

GLOSSARY, VOLUME II

Amis 阿美族
Atayal 泰雅族
Baiyun 白雲禪師
Bao Zunpeng 包遵彭
Beihai de ren 《背海的人》
Bunun 布農族
Calderon, Emilia 高道隆
Chang Chun-shen, Aloysius, S.J. 張春申
Chang Hsiu-ya 張秀亞
Cheng Cheng-kung, also Koxinga 鄭成功(國姓爺)
Cheng Shiguang 成世光
Ellacuría, José 古尚潔
Fang Chih-jung (Zhirong), Mark S.J. 房志榮
Fang Dongmei 方東美
Fang Hao 方豪
Fengsheng 封聖
Gao Xingjian 高行健
He Yiwu 何宜武
Hong Xiuchuan 洪秀全
Horaicho 蓬萊町
Hsu Cheng-pin, Francis 徐誠斌
Jiabian 《家變》

- Jinxin fuxing 盡心復性
 Kengxin Catholic Hospital 天主教耕莘醫院
 Kupfer, William MM 蔡文興
 Lardinois, Olivier 丁偉立
 Lee Chunjuan, Agnes 李純娟
 Lee Tianyi, Jonnas 李天一
 Lee Weitim, Vincent 李惟添
 Lei Huamin 雷化民
 Liesheng 列聖
 Ling Shan 靈山
 Liuzu 六祖
 Lokuang, Stanislaus, Archbishop 羅光
 Magill, Neil 馬赫俊
 Mao Zhenxiang 毛振翔
 Matteo Ricci 利瑪竇
 Mazu 媽祖
 Oneness paradigm 一體範疇
 Oshida, Shigeto O.P 押田成人
 Paiwan 排灣族
 Paul Welte O.P. 溫保祿
 Pure Heart Spiritual Center 心潔靈修中心
 Puyuma 卑南族
 Richard Madsen 趙文詞
 Rukai 魯凱族
 Saisiyat 賽夏族
 Sediq 賽德克族
 Shan Kuo-hsi, Paul S.J., Cardinal 單國璽
 Shangdi 上帝
 Shen Muhua 沈牧樺
 Shen wei 神位
 Shenzhong zhuiyuan 慎終追遠
 Sin Touo Sheng 新鐸聲
 Soong Meiling 宋美齡
 Strategy of Strangification 外推策略
 Su Xuelin 蘇雪林
 Sun Fo 孫科
 Taihsu 太虛
 Tang Tuan-cheng 唐端正
 Tao 達悟族

- Thomas Niu 牛會卿
 Tian ren zhi ji 天人之際
 Tien, Ken-sin Thomas 田耕莘
 Tsou 鄒族
 Wang Changzhi 王昌祉
 Wang Wen-hsing, also Wang Wenxing 王文興
 wu chi 無極
 Xiang Tuijie 項退結
 Xuansheng 宣聖
 Yang Rubin 楊儒賓
 Yi jiao duo zong 一教多宗
 Ying Diwang no. 7 應帝王第七
 Yue Fei 岳飛
 Zhao Yizhou (see also Chao, Yi-chou), Andrew 趙一舟
 Zhi yu zhi shan 止於至善
 zongli xun ta qianbaidu 眾裏尋他千百度

INDEX

A

Academia Sinica, 4
Amis, 40
Amoris Laetitia, 2
Ancestors' tablet, 73
Apostolic vicariate, Xiamen, 16
Aquinas, Thomas, 187–189
Asian Catholic church, 10, 63, 151
Asian Meeting of Religious Women
(AMOR), 84, 90
Asian spirituality, *see* eastern
spirituality/oriental spirituality
Atayal, 40

B

Beihaiide ren, 10, 176–181, 191, 192n10
Biblical hermeneutics, 18, 65
Boll, Heinrich, 176
Buddhism, Buddhist
 and Catholics dialogue, 92, 95
 experience of God/the almighty/
 the ultimate, 86–89
 tradition, 84, 85, 89, 92, 93
 way of religious life, 84
Bunun, 40

C

Calderon, Emilia Fr., 46
Catholic church
 church-state relations, 32, 34, 38
 democratization, 153, 155
 development, 27–49, 59, 75
 globalization, 2, 23
 glocalization, 152
 liturgy, 1, 9, 45, 74, 104, 133, 221
 personnel legal offence, 33
 sensitivity, 197
 social teaching, 151–169
 universality of, 2
Catholicism, 7–10, 16, 35, 36, 39,
 41, 58, 61, 72, 77, 84, 92,
 102, 103, 105, 109, 113,
 153–155, 165, 166, 169n3,
 186–188, 191, 195, 197,
 200–202, 208, 213n7
Catholic lay associations, 45–46
Chang, Aloysius Fr, 6, 18, 62–65, 67,
 68, 77, 85, 89
Chang, Chun-shen Aloysius S.J.,
 see Chang, Aloysius Fr.
Chang, Hsiu-ya, 9, 10, 176, 195
 spirituality, 10, 195–213

- Chao, Yi-zhou, 6, 8
See also Zhao, Yizhou Andrew Fr.
- Charity, 49, 65, 66, 166, 178, 186, 221
- Chen, Fangzhong, 34, 35
- Cheng Jieyu, Rev., 96, 97, 100n8
- Cheng, Shiguang Bishop, 17, 61, 66, 67, 90
- Chen, Tsungming, 44
- China, 3, 13–16, 18–22, 24n1, 28, 31, 32, 44, 45, 48, 49n1, 57–61, 64, 66–72, 75–77, 88, 92, 97, 101, 103, 104, 118, 121, 168, 195, 197, 206, 213, 218
- Chinese
 intellectuals, 3, 15, 17, 39, 66, 76, 77
 morality, 17, 66
 way of exegesis, 66
- Chinese liturgical songbooks, 122–133
- Chinese Regional Bishops' Conference (CRBC), 6, 114, 121, 122, 125, 128, 130, 131, 160, 165, 166, 168, 169, 170n10
- Chineseness, 63, 73
- Ching Ming, 164
- Christ-centered humanism, 17
- Christian
 evangelization, 42, 77, 107, 119, 133
 faith, 17, 76–78, 103, 107, 133
- Christianity, 14, 15, 17, 19, 34, 39, 41, 58, 60, 61, 65–67, 69, 76, 86, 94, 106, 107, 109, 114, 154, 176, 178, 186, 220
- Chu Hsi, 39
- Church authority, 20, 33, 77, 156, 158, 163
- Church music, *see* sacred music
- Civic activities, 155
- Civic engagement, 154, 155
- Civil war 1949, 3
- Clergy, 1, 2, 27, 28, 32, 40, 45, 47, 59, 60, 72, 102, 104, 105, 115, 220, 221
- Collectanea Theologica*, 63, 64, 162
- Collected Essays on Chamber of Precious Broom*, 39
- Colonial education, 63
- Communism, 166, 205, 219
- Confucian, 16, 44, 61, 63–65, 75, 88, 89, 108, 114, 220
 confucianism, 17, 20, 38, 39, 61, 65–67, 77, 84, 88, 94, 103
- Congregation for Divine Worship, 120
- Conscience, 170n12, 175, 183, 184, 209
- Consistency of musical format, the, 130–131
- Contemplative lifestyle, 169
- Conversions
 aboriginals, 36, 39–41, 50n2
 effort of exiled priests, 35
 exiled mainlanders (refugees), 36, 41
 intellectuals, 8, 38, 39
 Minnan (Hoklo) and Hakka People, 41–43
 reasons, 46
 Seeds of Hidden Worries, 47–48
- Costantini, Celso, 59, 72, 73
- CRBC, *see* Chinese Regional Bishops' Conference (CRBC)
- Culture
 and Catholic faithful, 21
 cultural exchange, 14, 15, 18–23, 24n1, 76
 integration, 14, 16, 18–20, 23, 61, 78
- D**
- Death, 5, 6, 34, 35, 91, 92, 101, 106–109, 113, 152, 162, 166, 168, 170n9, 171n14, 175, 178, 186, 190, 195, 197, 205, 212
- Deity, 109, 110, 177, 184, 190
- Deuhua Girls' Hostel, 34
- Didacticism, 200, 213n8

- Dignity, 168, 169n4, 200, 204–206, 208, 221
- Diocese(s), 4, 7, 10n4, 16, 31, 42, 43, 45, 49, 50n4, 59–61, 63, 70, 71, 73, 75, 120, 122, 125–127, 133, 153, 155, 162, 164, 169n3, 221, 222
- Doctrines, 6, 8, 17, 23, 37, 39, 46, 59, 61, 75, 93, 97, 105, 106, 109, 113, 151–153, 161, 170n12, 187, 190, 198, 218
- Dominican mission, 7, 45, 49n2, 60
- Dominican province
dual legs, 28
dual sources, also two sources, 28
- Dominican province, *see* mission, Dominican
- E**
- East meets West, 20
- Eastern /oriental /Asian/ spirituality
Agnes Lee Chunjuen, Sister, 8, 84, 85, 89, 94, 98
Catholic theological assertion, 6, 89
Chang, Chun-shen Fr., 6, 85, 89, 95
sustainability of, 95
- “Easternizing” Christian theology, 17
- EATWOT, *see* Ecumenical Association of Third World Theologians (EATWOT)
- Eccelesiastical territories, *see* dioceses
- Ecumenical Association of Third World Theologians (EATWOT), 67–69
- Eliot, T. S., 179, 186, 192n9
- Empathy, 197, 200, 204, 211
- Essay, 9, 40, 51n19, 65, 103, 113, 176, 183, 196–199, 210, 213n2, 214n9
- Eucharist, 32, 50n11, 72, 99, 104, 112–114, 124
- Eucharist celebrant, 114
- Eucharist Congress, 32, 50n11
- Evangelical life, 57
- Evangelization, 222
imperialism, 15
symposiums, 167, 170n10
- Exiled priests
jobs to make a living, 31
minimal care, 31
places of worship and evangelization, 31
ways and means to integrate, 31
- F**
- Faith, 2, 5, 10, 14–20, 22, 23, 38, 45, 46, 61, 74, 76–78, 99, 101–107, 110, 111, 113–115, 120, 133, 161, 176–179, 184–190, 191n2, 195, 197–200, 202, 206, 208–210, 218, 219
- Fang, Chih-jung Mark S.J., *see* Fang Zhirong
- Fang Dongmei, 90
- Fang Hao, 46, 50n7, 50n8, 50n10
- Fang Leisi, 42
- Fang Zhirong, 18, 62, 65
- Fatalism, 180, 193n12
- Fate, 175, 180, 181, 183, 184, 193n12, 211
- Federation of Asian Bishops Conference (FABC), 3, 9, 10n1, 83, 84
- Four Little Dragons of Asia, 7
- Free will, 191
- Frost, Robert, 179
- Fujen Catholic University, 6, 8, 35, 63
- Future, 7, 8, 13, 15, 17, 19, 21–23, 48, 49, 76–78, 93, 95–98, 118, 131, 132, 156–158, 163, 165, 169, 175, 180–182, 184, 187, 203

G

- Gao Xingjian, 177, 178, 192n6
Gaudium et Spes, 161, 200, 202,
 205, 206
 God
 in Buddhist, Daoist, Confucian
 and Hindu traditions, 84,
 85, 89
 in Greek tradition, 87
 inculturation/indigenization of
 spirituality, 89
 the almighty, 86, 188
 the ultimate, 86–89, 96, 190, 200
 Gong Shirong, 50n7
 Gospel, 14, 15, 19, 20, 58, 66, 77,
 89, 94, 105, 107, 109, 111, 113,
 114, 119, 166, 220
 Grace, 93, 97, 115, 123, 181, 189,
 199, 201–204, 206–213
 Greco-Roman, 9, 83, 114, 220
 Greek, 114, 219
 Greene, Graham, 176
 Gutheinz, Luis Fr., 17, 65–68
 Gu Yan Temple, 92, 93

H

- Hakka, 21, 22, 41, 104, 112, 118
 Hebrew, 105, 114, 219
 Herbert, Geroge, 180, 181
 Hermeneutics, 18
 Hoklo, 41
 Homily, 50n10, 58, 97, 104, 109,
 112, 114, 115
 Hong, Xiuchuan, 8, 15
 Hope, 19, 169, 184, 201, 206, 211
 Hsu, Cheng-pin Bishop Francis, 3,
 10n1, 63, 64, 83
 Huang, Kewu, 28
 Huashan, 30
 Humanae Vitae, 161

- Hung, Shan-chuan John
 Archbishop, 162
 Hymns and Psalms, 108, 114, 122,
 126, 129, 130, 135–137, 144,
 147n18

I

- I Ching, 87
 Incarnation, 57, 58, 199
 Inculturation, *see* indigenization
 Indigenization
 Aloysius Chang Chun-shen S.J.,
 62, 89
 and evangelization, 14
 Catholic spirituality, 89
 catholic theology, 6, 60, 62–67
 Chao, Yi-chou Andrew Fr., 70, 72
 Chinese Theologians' Colloquium
 (CTC), 68
 church architecture, 8, 72, 73
 Collectanea *Theologica Universitatis
 Fujen*, 63, 64
 contradictory concepts to Gospel,
 14, 60
 French boycott, 72
 honoring ancestors, 15
 liturgy, 1, 59, 69–71, 76, 120, 127
 Matteo Ricci, 8, 14, 18, 19, 67
 of catholic church (*see* catholic
 church's indigenization)
 of theology, 4, 6, 13, 16, 17, 59,
 64–69
 publication, 6
 St. Robert Bellarmine school of
 theology, 6, 8, 62, 64, 66, 68, 69
 translation of latin liturgical text, 6
 Vatican II's avocations, 2, 3, 8, 13,
 58, 60–62
 Individualism, 20, 77
 Integration, 22

- Interfaith dialogue, 18, 20, 21, 23, 177
 Intuitive methods, 65
- J**
 Japan, 63, 84, 102, 218
 Jesuits, 6, 18, 19, 39, 46, 51n21,
 60–65, 75, 84, 98, 167
Jiabian, 176
 Jiang Chuande, 41
 John XXIII Pope, 16, 34, 36, 161,
 170n11, 198, 200, 219
 Justice, 33, 67, 107, 108, 151, 152,
 155, 157–160, 163–169, 169n4,
 171n14, 200, 222
- K**
 Kaohsiung, 2, 4, 43–46, 50n7, 126,
 127, 137, 138, 147n17, 147n23,
 148n34, 221
 Keelung (Kelson), 29, 30
 Kengxin Catholic Hospital, 34
 KMT, *see* Kuomintang (KMT)
 Kuang-chi Cultural group, 100n6
 Kuomintang (KMT), 33, 51n11,
 51n14, 58, 73, 102, 103, 154, 168
 Kupfer, William Bishop, 36
- L**
 Laity, 1, 16, 23, 45, 47, 48, 61, 70,
 96, 97, 112, 115, 116, 156, 158,
 160, 162–164, 170n12, 198
 spirituality teaching, 1, 170n12
 Lardinois, Olivier, 22, 28, 39–41, 49n2
 Latin language
 liturgies, 1, 6, 117–119, 133
 music, 9, 118–121, 133
 Lee, Chunjuan Sr. Agnes, 8, 89
 Lee, Tianyi Jonnas, 29, 30, 42, 50n3
 Lee, Weitim Vincent, 30
 Lewis, C. S., 176
 Life, 1–6, 10, 14, 16–18, 22, 23, 28,
 36, 39–41, 47–49, 57, 58, 61,
 66, 71, 74, 76, 77, 83, 84,
 88–93, 97, 99, 101, 104–108,
 110, 111, 114–116, 119–121,
 146n2, 151, 152, 155, 156,
 158–163, 165, 167, 168,
 169n4, 170n11, 176–191,
 191n1, 192n8, 193n13, 197,
 200, 203, 204, 206–208,
 210–213, 213n3, 221
 Liturgy also liturgical
 songbooks, 122–124, 126, 127,
 129, 131, 132
 songs, 117, 118, 121–132
 texts, 3, 4, 6, 118, 122
 translation, 59, 69, 112, 113, 115,
 122, 130
 Li Zhen, 170n10
 Local custom, 19–20
 Lokuang, Archbishop, 17, 44, 45, 60,
 61, 66, 67, 73, 114, 124, 165,
 170n10, 170n11
 Love, 10, 17, 65, 66, 74, 89, 107,
 108, 110, 111, 133, 143, 151,
 162, 166, 197, 199, 200,
 204–212
 Luzhou, 30
- M**
 Mandarin Chinese, 9, 21, 60,
 101–116, 118
 Mao Zhenxiang, 30
 Maryknoll Fathers, *see* Maryknollers
 Maryknollers, 163
Mater et magistra, 165
 Mathis, Poulet Fr., 18
 Mauriac, François, 176, 201

Maximum Illud, 58
 Merton, Thomas Fr., 169
 Minnan (Hoklo), 41
 Missal, 3, 112, 113, 115, 123, 145
Missale Romanum, 120
 Mission
 Dominican, 7, 45, 49n2
 Missionaries
 Dominican, 7, 28, 60
 foreign, 1, 18, 28, 30, 40–42, 59,
 72, 76, 102, 104, 166, 220
 French, 8
 Missionary Sisters of the immaculate
 conception, *see* Sheng kung
 sisters
 Modernism, 23, 197, 201, 203, 211
 Modernity, 2, 59
 Mother tongue, 42, 103–105, 114,
 120, 219
 Mucha, 30
 Murphy, Edward S.J., 50n8, 51n21
 Mystical, 87, 99, 178

N
 National language policy, 103
 National Palace Museum, 4, 39
 New religious movement, 15
 Niu, Thomas, 42
 Novella, 196, 202

P
 Paiwan, 40
 Parishe, 1, 2, 4, 21, 29, 30, 37, 42, 46,
 73, 74, 76, 109, 111, 112, 115,
 118, 121, 123, 125–129, 131,
 132, 155, 156, 158–160, 221
 Pastoral work, 30, 31, 42, 45, 47,
 115, 156, 158
 Paul VI, Pope, 118, 200
 Pilgrimage, 2, 113

Political, 20, 28, 35, 36, 49, 50n10,
 58, 59, 61, 65, 68, 69, 76, 102,
 113, 118, 153–155, 168, 178,
 180, 195, 196, 213n4, 218, 219
 Pontifical council for justice and peace
 *compendium of the social doctrine of
 the church*, 151
 Psalm, 125
 Pure Heart Spiritual Center, 96–99,
 100n8
 Puyuma, 40

Q

Qu, Hai-Yuan, 16, 36, 38, 75, 116n3

R

Recovery, 34, 40
 Redemption, 185, 204
 Regression analyses, 156, 159
 Religion, 9, 10, 15, 16, 18–20, 23,
 24n1, 33, 39–41, 44, 47, 61, 65,
 67, 68, 75–77, 83, 86, 94, 96,
 98, 103, 105, 107, 109, 110,
 115, 117, 120, 153, 154, 166,
 167, 175–180, 185, 191, 209
 Religious
 belief, 20, 59, 101, 105, 106, 116,
 191n1, 199
 dialogue, 3, 9, 67, 75, 83, 90, 96,
 98, 99, 187
Rerum Novarum, 151, 152
 Revolution in China (1949), *see* Civil
 War (1949)
 Ricci, Matteo, 8, 14, 38, 39, 44, 66,
 67, 75, 77, 220
 Robert Bellarmine's Theologate, Saint,
 6, 8, 62, 64, 66, 68, 69
 Roman rite, 70, 120
 Romanized Taiwanese, 102
 Rukai, 40

S

Sacrament, 1, 17, 42, 66, 70, 74,
103, 118, 120, 127, 130, 188,
199, 200

Sacred music
Commission, 149
collection of Sacred Songs, 124
Songs for the mass, 125

Sacrosanctum Concilium
(Constitution on Sacred Liturgy),
117–120, 123–125, 130, 132

Saisiyat, 40

Salvation
and outlook of life, 17, 66
history and man, 17, 66

Sanchez M., O.P., 7

Sanctification, 110, 113, 116, 118

Sanromán, Miguel Ángel, 28, 49n2

Schall, Johann Adam, 220

Scriptures, 62, 105, 111, 113, 152,
198, 202, 211

Second Vatican Council (Vatican II),
16, 60, 112, 153, 197

Second World War (WWII), 195

Sediq, 40

Separation, 37, 86, 87, 202

Shan, Kuo-hsi Bishop Paul, 17

Shangdi, 44, 45

Sheng Kung sisters
eastern spirituality, 84–86, 92–95
zen contemplation and workshop,
8, 85

Shen Vincent, 98

Shen wei, 44, 210

Sin Touo Sheng, 45, 60

Social criticism, 201–205, 213

Soong Mei-ling, 34, 35

Spirituality, 6, 8–10, 18, 39, 83–99, 113

Strategy of “strangification”, 98

Stream of consciousness, 176,
190, 192n4

*Study on the termination of Roman
Curia on Chinese Rites
Controversy*, 44

Sufferings, 37, 184, 187, 188, 200, 201,
204, 205, 207, 209, 211, 213

Sun Fo, 34, 202

Surrogate, 7

Su Xuelin, 176

Symbolizes, 106

Sympathy, 197, 204

Synge, John Millington, 179, 180,
192n10

T

Taihsu, 35

Taipei, 1, 10n4, 11n7, 16, 31, 33–35,
46, 50n3, 50n9, 51n13, 51n18,
51n21, 62, 64, 73, 125, 128,
153–155, 160, 162, 164, 169n3,
181, 191n2, 191n3, 221

Taiping rebellion, 8, 15, 19

Taishan, 36

Taiwan, 65

Taiwanese nationalism, 154

Taiwan’s church social teachings
“counter” social teaching
tendency, 160
“social justice”, 152, 155, 158,
160, 165
228 Peace Worship, 164
Ellacuría, Fr., 166
Magill, Fr., 166
on Human rights, 155, 158

Tanshui, 30

Tao, 40, 109, 110

Taoism, 17, 20, 103, 109, 185

Tao Te Ching, 87, 96

Three knowledge theory, 17

Tien, Keng-sin Thomas, 15, 35

Tillich, Paul, 178

Tolerance, 61, 76
 Tragic, 176, 179, 201–204,
 207–210, 213
 Tragic epiphany, 201–204, 207,
 210, 213
 Translation
 Daily Missal, 3
 Old and New Testament, 3
 Trinity, 111
 Tsou, 40
 Tu Mincheng Raymundus, 30

U

Ultimate concern, 65, 178, 190
 Understanding, 14, 17, 65, 68, 71,
 74–78, 94, 95, 103, 117, 152,
 166, 178, 186, 188–191, 200,
 201, 207, 208, 211, 213
United Daily News, 51n12, 33,
 34, 39
 United Nations (UN), 7, 35
 Unresolved problems, 43

V

Varietates Legitimae, 120
 Vatican II, 1–3, 6, 8, 10, 16, 18, 19,
 23, 36, 48, 60–63, 67, 69, 71,
 76, 117, 123, 125, 146n2, 160,
 161, 177, 195
 laity, 16, 23, 48
 Verineux, Andre-Jean, 32
 Vernacular language
 cultural adaptation, 120
 liturgical reform, 112, 119, 121
 liturgy/sacred music, 69,
 119, 121

W

Wang, Changzhi, S.J., 60, 61
 Wang Wen-hsing, 9, 10, 96,
 175–193, 197
 Wanjin, 39
 Wu, John Ching-hsiung, 23, 24n1
 Wu Jingxiong, 51n20
 See also Wu, John Ching-hsiung
 Wu wei (nothingness), 88
 Wu Zhenduo, 50n7

X

Xavier, St. Francis, 220
 Xiang Tuijie, 17
 Xue Guangqian, 51n20

Y

Yang chuanliang, 31
 “Y” shape theory
 dual (two) sources, 27, 28
 dual legs, 28
 Yue Yunfeng, 48
 Yupin, Archbishop, 34, 35, 219
 Yupin, 14, 15, 17, 24n1, 47, 50,
 51n15, 58, 73, 114, 161
 “three knowledge” theory, 17
 Yves, Raguin, 18

Z

Zen contemplation, 8, 84–86, 89,
 91–93, 95–99, 99n3
 Master Baiyun, 92
 Zhang Xiuya, *see* Chang Hsiu-ya
 Zhao, Yizhou Andrew Fr., *see* Chao,
 Yi-chou Fr